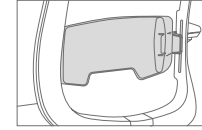
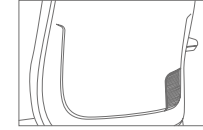


## Reply & Reply Air Regolazioni

### SCHIENALE

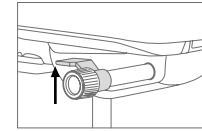


Altezza del sostegno lombare (opzionale)

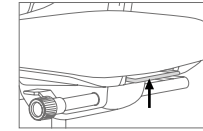


Altezza dello schienale

### SEDILO

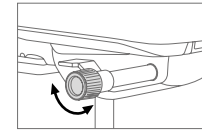


Altezza del sedile

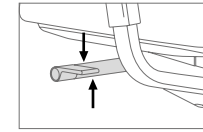


Profondità del sedile (opzionale)

### MECCANISMO

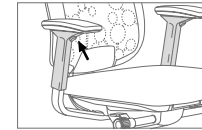


Tensione di oscillazione

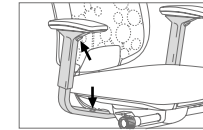


Bloccaggio multiposizione ed in pozione avanzata dello schienale

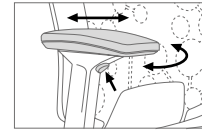
### BRACCIOLI



Regolabile in altezza (opzionale)



Profondità, altezza e rotazione (opzionale)



Profondità, larghezza, altezza e rotazione (opzionale)

### RUOTE

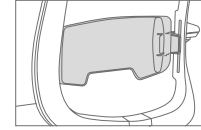
La scelta delle ruote dipende dal tipo di pavimento su cui la sedia sarà utilizzata: per pavimenti duri (es. pietra, legno, laminato, linoleum, ecc.) scegliere ruote morbide. Su pavimenti morbidi (es. moquette, ecc.) optare per ruote dure.

### GARANZIA

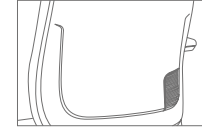
Si ricorda che il prodotto è previsto esclusivamente per utilizzo come sedia da ufficio: qualsiasi altro utilizzo è pericoloso per la vostra sicurezza. La sedia ufficio operativa standard è testata a norma EN 1335-1,2 (8 ore al giorno per persone con peso fino a 110 Kg). Per la sostituzione della colonna pneumatica di regolazione dell'altezza della seduta, è esclusivamente necessario l'intervento in loco di personale qualificato (dipendenti Steelcase e tecnici specializzati del rivenditore). Rivestimento / Garanzia: per tutte le informazioni relative alla manutenzione del rivestimento della vostra sedia, e per informazioni sulla garanzia generale, consultare le istruzioni per l'uso sul sito web o contattare il nostro rappresentante e/o rivenditore.

## Regulaciones Reply & Reply Air

### RESPALDO

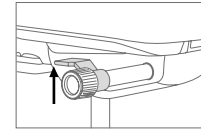


Altura de la sujeción lumbar (en opción)

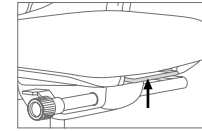


Altura del respaldo

### ASIENTO

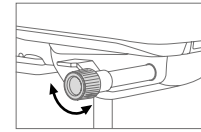


Altura del asiento

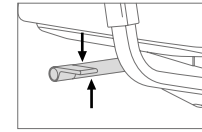


Profundidad del asiento (en opción)

### MECANISMO

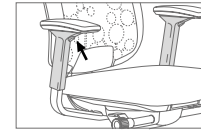


Tensión de basculación

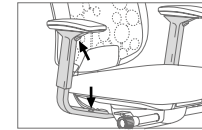


Bloqueo en posición avanzada y multiposiciones

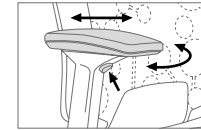
### BRAZOS



Regulables en altura (en opción)



Regulables en altura, profundidad y ángulo (en opción)



Regulables en altura, anchura, profundidad y ángulo (en opción)

### RUEDAS

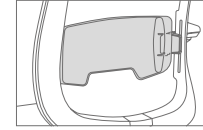
Para facilitar la movilidad del usuario, se puede elegir entre 2 opciones de ruedas en función del suelo disponible: ruedas blandas para suelos duros (enlosado, parquet...), ruedas duras para suelos blandos (moqueta).

### GARANTÍA

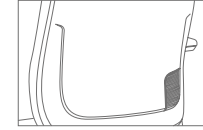
Rogamos tengan en cuenta que este producto se debe usar como silla de trabajo: cualquier otro uso inadecuado podría generar riesgos para su seguridad. Silla de trabajo diseñada para cumplir los requisitos de la norma europea vigente EN 1335-1,2 (jornada de trabajo de 8 horas para personas con un peso máximo de 110kg). El nivelador de su silla sólo podrá ser sustituido por personas especializadas. Revestimientos / Garantía: Para cualquier consejo básico sobre el mantenimiento del revestimiento de su silla, así como para obtener información sobre las condiciones generales de garantía, por favor, consulte las instrucciones de uso en la página web o contacte con nuestro comercial y/o concesionario.

## Comandos Reply & Reply Air

### COSTA

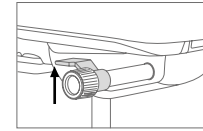


Altura do apoio lombar (opcional)

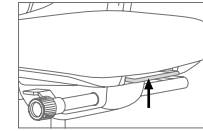


Altura da costa

### ASSENTO

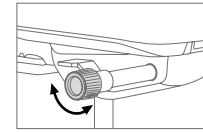


Altura do assento

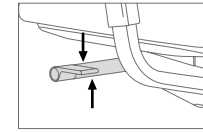


Profundidade do assento (opcional)

### MECANISMO

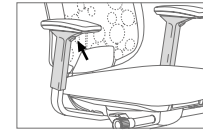


Tensão de basculação

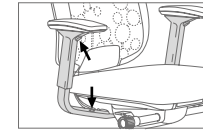


Bloqueio multiposições e na posição avançada da costa

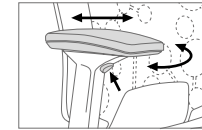
### BRAÇOS



Regulação e altura (opcional)



Profundidade, altura e ângulo (opcional)



Profundidade, largura, altura e ângulo (opcional)

### RODÍZIOS

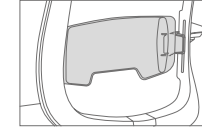
Para favorecer o movimento e a mobilidade, é possível escolher entre 2 tipos de rodízios em função do solo: Rodízios macios para solos duros (ladrilhos, parquet...). Rodízios duros para solos macios (alcatifa).

### GARANTIA

Observe que o produto só deve ser utilizado como cadeira de trabalho de escritório: qualquer outro tipo de utilização pode ser perigoso para a sua segurança. A cadeira de trabalho padrão é testada em conformidade com a norma EN 1335-1,2 (dia de trabalho normal de 8 horas por pessoas com peso até 110 kg). O lift da sua cadeira só deverá ser substituído por pessoal qualificado (técnicos Steelcase). Revestimento / Garantia: para qualquer esclarecimento sobre a manutenção do revestimento da sua cadeira, consulte as instruções de utilização na página web ou contacte o nosso representante de vendas e/ou revendedor.

## Регулировки Reply & Reply Air

### СПИНКА

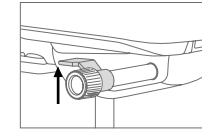


Регулировка высоты поясничного отдела (Опционально)

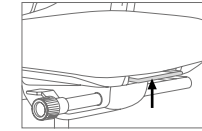


Регулировка спинки по высоте

### СИДЕНЬЕ

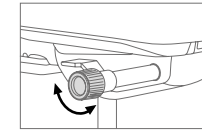


Регулировка высоты сиденья

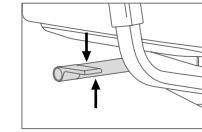


Регулировка глубины сиденья (опционально)

### МЕХАНИЗМ

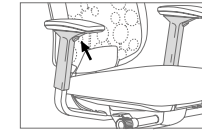


Регулировка силы откидывания спинки

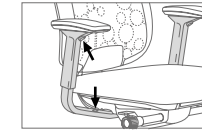


Блокировка спинки в различных положениях

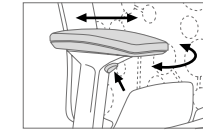
### ПОДЛОКОТНИКИ



Регулировка высоты (опционально)



Регулировка высоты, глубины, вращения (опционально)



Регулировка высоты, ширины, глубины и вращения (опционально)

### КОЛЕСИКИ

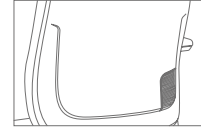
Выбор колесиков зависит от вида напольного покрытия, на котором будет использоваться кресло. - для жесткого пола (камень, дерево, ламинат и т.д.) выберите мягкие колесики. Для мягкого покрытия (ковролин и т.д.) выберите жесткие колесики.

### ГАРАНТИЯ

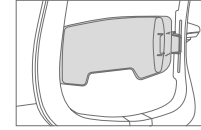
Обратите внимание: данное изделие предназначено только для использования в офисном режиме работы. Любое другое применение может быть небезопасным. Кресло соответствует стандарту EN 1335-1,2 (8 часовая рабочая неделя для человека весом не более 110 кг). Выберите жесткие колесики. Газлифт: для замены регулируемого газлифта кресла обращайтесь только к специалистам (сотрудникам Steelcase или инженерам дилера), которые на месте произведут все работы. Обивка / гарантия: по всем вопросам об уходе за креслом и предоставляемых гарантиях Пожалуйста, проверьте на сайте, на котором Вы купили стул свяжитесь или же вашим дилером.

## Reply & Reply Air ضوابط

### مسند الظهر

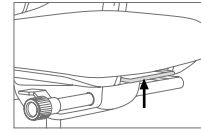


ضبط علو مسند الظهر

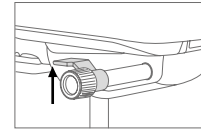


علو سند أسفل الظهر القابل للضبط (خيار)

### المقعد

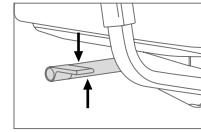


ضبط عمق المقعد (خيار)

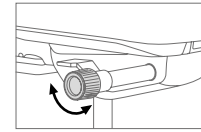


ضبط علو المقعد

### الآلية

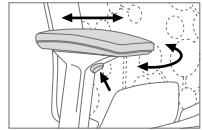


قفل تثبيت إستقامة الظهر أو وضعية متعددة

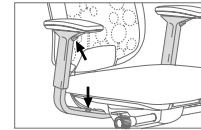


ضبط المقاومة لدى الإمالة

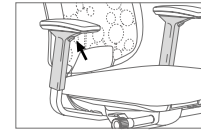
### مسند الذراعين



العلو والعمق والمحور القابل للضبط (خيار)



العلو والعرض القابل للضبط (خيار)



العلو القابل للضبط (خيار)

### العجلات

يتم اختيار نوع العجلات تبعاً للأرضية التي سيستخدم عليها الكرسي- للارضيات الصلبة (بلاط، خشب، باركيه، لينوليم، الخ) يجب اختيار العجلات الناعمة. أما للارضيات الناعمة (السجاد، الخ) فيجب اختيار العجلات الصلبة.

### الضمان

يرجى الانتباه إلى أنه يجب استخدام المنتج ككرسي عمل مكتبي فقط: أي استخدام آخر يمكن أن يكون خطيراً على سلامتك. تم اختبار الكرسي عن طريق EN 1335-1,2 (خلال يوم عمل عادي مكون من 8 ساعات من قبل أشخاص يصل وزنهم إلى 110 كجم). لإستبدال الرفاعة في كرسك ، الرجاء التواصل مع الأشخاص المؤهلين فقط (موظفي ستيلكيس ومهندسي الموزع المعتمد) الذي بإمكانهم التعامل مع المنتج. الأقمشة / الضمان: للحصول على أي نصيحة أساسية حول العناية بكرسيك والمعلومات المتعلقة بالضمانات، يرجى التحقق من الموقع الإلكتروني أو موزع ستيلكيس المعتمد الذي اشتريته منه كرسك.

Steelcase

## Reply & Reply Air

User Guide

Guide d'utilisation

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Guida per l'utilizzatore

Instrucciones de uso

Guia de utilização

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

دليل المستخدم

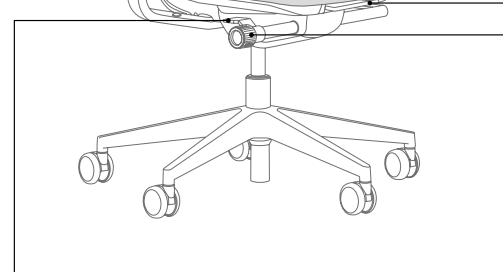
## Reply & Reply Air™

### Adjustable armrests (option)

Accotoirs réglables (en option)  
Verstellbare Armlehnen (Option)  
Instelling van de armléuningen (optie)  
Regolazione dei braccioli (opzionale)  
Brazos regulables (en opción)  
Regulação dos braços (opcional)  
Регулировка подлокотников (опционально)  
المقاومة لدى الإمالة عند أسفل الظهر

### Seat depth (option)

Profondeur d'assise (en option)  
Sitztiefenverstellung (Option)  
Instelling van de zitdiepte (optie)  
Regolazione del sedile (opzionale)  
Profundità del sedile (opcional)  
المقاومة لدى الإمالة عند أسفل الظهر  
Regulirovka glubiny sidenja (opcionalno)  
علم مسندي الذراعين



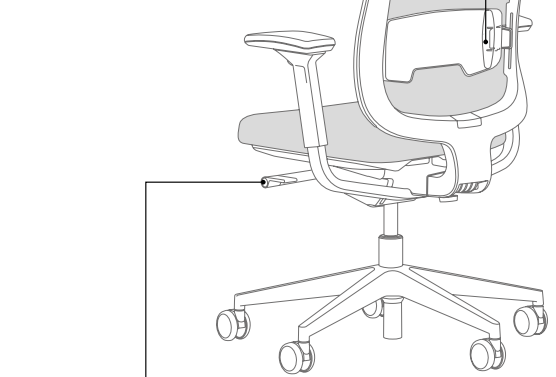
### Seat height

Hauteur d'assise  
Sitzhöhe  
Instelling van de zithoogte  
Altezza del sedile  
Altura del asiento  
Altura do assento  
Регулировка высоты сиденья  
علم المقعد

### Tilt tension adjustment

Tension de basculement  
Härteeinstellung der Rückenlehne  
Neigweerstand van de rugleuning  
Tensione di basculamento  
Tensión de basculación  
Tensão de basculação  
Регулировка силы откидывания спинки  
ضبط المقاومة لدى الإمالة

Height adjustable lumbar support (option)  
Soutien lombaire réglable en hauteur (en option)  
Höhenverstellbare Lumbalstütze (Option)  
Hoogte van de lendensteun (optie)  
Altezza del sostegno lombare (opzionale)  
Altura de la sujeción lumbar (en opción)  
Altura do apoio lombar (opcional)  
Регулировка высоты поясничного отдела (опционально)  
علم سند أسفل الظهر القابل للضبط (خيار)



### Multi-position and upright back lock

Blocage multipositions et position avancée du dossier  
Arretierung der Rückenlehne in beliebiger Position und in vorderer Position  
Blokkering van de rugleuning in meerdere standen en in de voorste stand  
Bloccaggio multiposizione ed in posizione avanzata dello schienale  
Bloqueo multiposiciones y en posición avanzada del respaldo  
Bloqueio multiposições e na posição avançada da costa  
Блокировка спинки в различных положениях  
قفل تثبيت إستقامة الظهر أو وضعيات متعددة

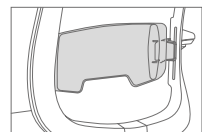


### Backrest height adjustment

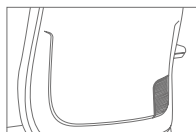
Hauteur du dossier  
Höhenverstellung der Rückenlehne  
Hoogteregeling van de rugleuning  
Altezza dello schienale  
Altura del respaldo  
Altura da costa  
Регулировка спинки по высоте  
ضبط علم مسند الظهر

## Reply & Reply Air Controls

### BACKREST

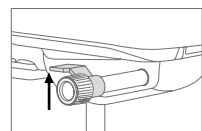


Height adjustable lumbar support (option)

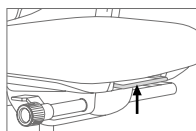


Backrest height adjustment

### SEAT

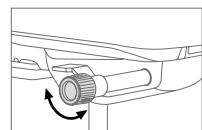


Seat height adjustment

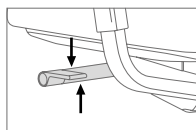


Seat depth adjustment (option)

### MECHANISM

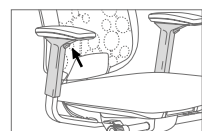


Tilt tension adjustment

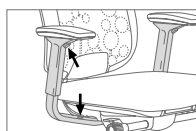


Multi-positions and upright back lock

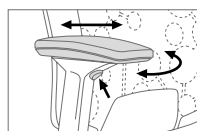
### ARMRESTS



Height adjustable (option)



Height and width adjustable (option)



Height, depth & pivot adjustable (option)

### CASTORS

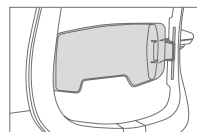
The choice of castors depends upon the type of flooring the chair will be used on - for hard floors (such as stone, wood, laminate, linoleum etc) select a soft castor. On soft flooring (carpet etc) select a hard castor.

### WARRANTY

Please be aware that the product should be used as an office work chair only; any other use can be dangerous for your own safety. The standard task chair is tested to EN 1335-1,2 (normal 8 hour day by persons weighing up to 110 Kgs). For replacement of your chair's adjustable gas lift, only qualified persons (Steelcase staff and dealer engineers) can service the product. Fabrics/Warranty: for any basic advice for taking care of your chair and information concerning general warranties, please check on the website or the Steelcase dealer where you purchased your chair.

## Reply & Reply Air Réglages

### DOSSIER

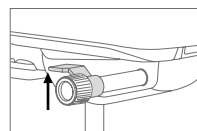


Hauteur du soutien lombaire (en option)

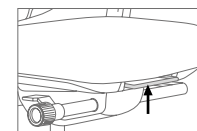


Hauteur du dossier

### ASSISE

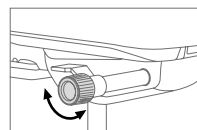


Hauteur d'assise

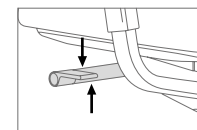


Profondeur d'assise (en option)

### MÉCANISME

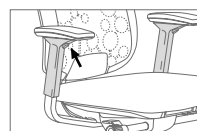


Tension de basculement

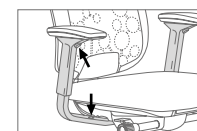


Blocage multipositions et position avancée du dossier

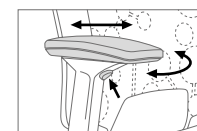
### ACCOTOIRS



Hauteur réglable (en option)



Hauteur, profondeur et angle réglables (en option)



Hauteur, largeur, profondeur et angle réglables (en option)

### ROULETTES

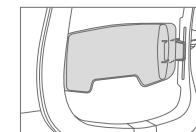
Pour favoriser le mouvement et la mobilité, un choix de 2 types de roulettes en fonction du sol est disponible : roulettes molles pour sols durs (carrelage, parquet...), roulettes dures pour sols mous (moquette).

### GARANTIE

Toute utilisation autre que celle engageant un siège de bureau est formellement déconseillée car pouvant être dangereuse pour la sécurité de son utilisateur. Siège de travail type B selon norme EN 1335-1,2 (soit 8 heures par jour pour un utilisateur dont la corpulence n'excède pas 110 kg). Le vérin de votre siège ne peut être remplacé que par des personnes compétentes (personnel Steelcase, concessionnaires). Revêtement / Garantie : Pour tout conseil concernant l'entretien du revêtement de votre siège ou toute demande d'information concernant la garantie, veuillez vérifier sur le site internet où vous avez effectué votre achat ou veuillez prendre contact avec notre concessionnaire.

## Reply & Reply Air Einstellungen

### RÜCKENLEHNE

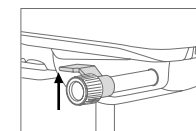


Höhe der Lumbalstütze (Option)

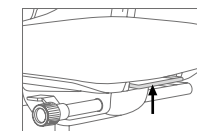


Höhereinstellung der Rückenlehne

### SITZ

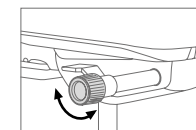


Sitzhöhe

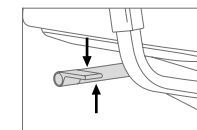


Sitztiefenverstellung\* (Option)

### MECHANIK

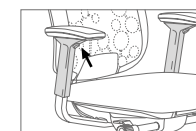


Härteeinstellung der Rückenlehne

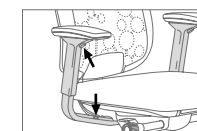


Arretierung der Rückenlehne in vorderer und in hinterer Position

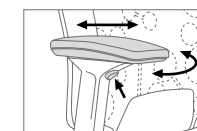
### ARMLEHNEN



Höhenverstellbar (Option)



Höhe, Tiefe und Winkel einstellbar (Option)



Höhe, Breite, Tiefe und Winkel einstellbar (Option)

### LAUFROLLEN

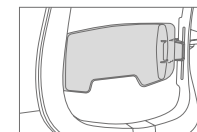
Die Auswahl des Rollentyps Ihres Sitzmöbels hängt von dem Bodenbelag ab: Bei harten Böden (Linoleum, Fliesen, Parkett...) sollten weiche Laufrollen eingesetzt werden. Bei weichen Böden (Teppichboden...) sollten harte Laufrollen eingesetzt werden.

### GARANTIE

Bitte beachten Sie, dass die Garantie Ihres Bürodrehstuhles nur bei bestimmungsgemäßen Gebrauch gewährleistet ist. Eine andere Nutzung kann Ihre Sicherheit gefährden. Bürodrehstuhl Typ B gemäß EN 1335-1,2 (bei einem normalen Arbeitstag von 8 Stunden und einer Gewichtsbelastung bis 110 kg). Die Gasfeder Ihres Sitzmöbels sollte nur von geschultem Personal ausgetauscht werden. Pflege/Garantie – Falls Sie eine Pflegeanleitung für den Bezug Ihres Sitzmöbels benötigen oder Fragen zur allgemeinen Garantie haben, besuchen Sie bitte die Internetseite Ihres Fachhändlers (bei dem Sie den Stuhl bestellt haben).

## Reply & Reply Air Instellingen

### RUGLEUNING

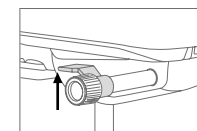


Hoogte van de lendensteun (optie)

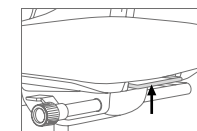


Hoogteregeling van de rugleuning

### ZITTING

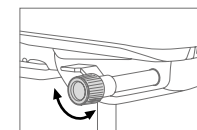


Instelling van de zithoogte

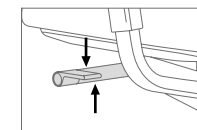


Instelling van de zitdiepte\* (optie)

### MECHANISME

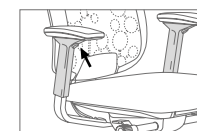


Neigweerstand van de rugleuning

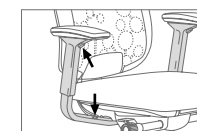


Blokkering van de rugleuning in voorste positie

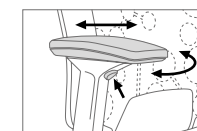
### ARMSTEUNEN



In hoogte verstelbaar (optie)



In hoogte, diepte en Hoek verstelbaar (optie)



In hoogte, breedte, diepte en Hoek verstelbaar (optie)

### WIELTJES

Bij de keuze van de wieltjes van uw stoel moet u rekening houden met de vloerbedekking. Op harde vloeren (linoleum, tegels, parket) gebruikt u zachte wieltjes. Op zachte vloeren (tapijt) gebruikt u harde wieltjes.

### ONDERHOUD

Attentie: Dit product mag alleen als bureaustoel gebruikt worden: alle andere toepassingen kunnen gevaarlijk zijn voor uw veiligheid. De standaard bureaustoel is getest volgens EN 1335-1,2 (normaal gesproken 8 uur per dag door personen met een gewicht tot 110 kg). Op zachte vloeren (tapijt) gebruikt u harde wieltjes. Alleen deskundig personeel (Steelcase personeel en dealer ingenieurs) kan de gasveer van uw stoel vervangen op de werkplek. Stoffen / garantie – Voor elk advies inzake het onderhoud van de bekleding van uw stoel en voor meer informatie over algemene garanties, kijk op de website van uw dealer (waar u uw stoel heeft gekocht).



Visit [steelcase.com](http://steelcase.com)

يمكنك زيارة الموقع [steelcase.com](http://steelcase.com)

#1\_C08637 10/22 © 2015 Steelcase Inc.  
Printed in France by OTT Imprimeurs. In our customer's interest,  
Steelcase reserves the right to introduce any change in their existing models.

